



Eusko Jaurlaritzaren
Informatika Elkarte

Sociedad Informática
del Gobierno Vasco

Euskararen Kudeaketa Plana jarraitzeko Aholkularitza zerbitzua 2026

Zehaztapenen dokumentua

(Erraztua)

Data: 2025/09/15

Dokumentu honen jabea Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea – Sociedad Informática del Gobierno Vasco, S.A. (EJIE) da eta ISILPEKO edukia du. Dokumentu hau ezin da errepikatu, ez guztiz ez zatika, ezta beste pertsona batzuei erakutsi ere, ezta bere ematea kausatu duten helburuetatik kanpo erabili ere, EJIEk aldeztu aurretik eta idatziz baimendu ezik. Kontratu baten ondorioz ematekotan, bakarrik kontratu horretan espresuki baimenduta dagoenerako erabil daiteke. EJIEri ezin izango zaio inola ere leporatu dokumentuaren edizioan balizko akatsak edo omisioak egonez gero.

Bertsioa	Data	Aldaketetako laburpena	Nork eginda:	Nork onartuta:
1.0	2023/10/04	Lehenengo bertsioa	Alberto Mz. de Guereñu	Ander Martínez

Edukia

1	Sarrera	4
1.1	Proiektuaren aurrekariak	4
2	Kontratuaren helburua	5
2.1	Zerbitzuaren helburua eta irismena	5
2.2	Zerbitzuaren deskribapena	5
3	Planifikazioa eta Antolakuntza	7
3.1	Zerbitzuaren planifikazioa	7
3.2	Lan taldearen antolakuntza	7
3.2.1	Baliabideen esleipena	7
3.2.2	Lantaldea	7
3.2.3	Lantaldearen hasierako eraketa	7
3.2.4	Aldaketak lantaldearen osaeran	7
4	Jarraipen, kontrol eta gainbegiratzeko mekanismoak	9

1 Sarrera

1/2014 Erabakian, urtarilaren 1ekoan, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia Eusko Jaurlaritzan V. planifikazio denboraldirako (2013-2017) onartzen da. EJI Erentzat erabaki horretatik ondorioztatzen diren betebeharrak betetzeko asmoz, enpresan euskararen egoeraren diagnosi-ikerketak eta bertako Euskara Plana diseinatzeko proposamena lantzeko kontratazio bat gauzatu zuen EJIEk Aholkularitza enpresa espezializatu batekin.

1.1 Proiektuaren aurrekariak

Kontratazio horren ondorioz, Euskara Sustatzeko Taldeak 2014an EJIEko euskararen egoera diagnosi bat eta Kudeaketa Plan bat landu zituen.

Eusko Jaurlaritzak, 62/2018 Erabakian, otsailaren 27ekoan, 2018-2022 urteetarako VI. plangintza sortu zuen eta berriro ere EJIEk, Jaurlaritzaren plana oinarri hartuta, 2018ko lehenengo egunetan bere Euskararen Kudeaketa Plana berriztu zuen.

2023an ere, Eusko Jaurlaritzak VII plangintza martxan jarri zuen eta EJIEk bere jarduerak ildoak planaren barruan jarraitzeko asmoarekin jarraitzen du.

Gainera, amaitutako bi plangintzetako esperientzia ona izan dela eta lortutako helburuek euskararen erabilera bultzatu egin dutela ikusi eta gero, plana jarraitzea komenigarria dela erabaki du enpresak eta hemendik sortzen da plegu honetan agertzen den beharra.

Azkenik, 2025ean, EJIEk plan estrategikoa definitu eta onartu du. Plan horrek jarraipen bat eta kudeaketa planak zehaztu behar ditu. Aldi berean eta plan horren barruan, EJIEk onartutako hizkuntza irizpideak martxan jarri behar ditu eta konprobatu behar du irizpideak betetzen direla.

Hau guztia gauzatzeko, EJIEk enpresa espezializatu baten laguntza behar du eta espediente honetatik aterako den kontratuaren barruan sartu nahi du.

2 Kontratuaren helburua

2.1 Zerbitzuaren helburua eta irismena

Kudeaketa Planean agertzen diren sustatzeko, laguntzeko eta zabaltzeko lanak egitea.

Barneko komunikabideetan euskararen erabilera handitzeko, itzulpen zerbitzuak eskaintzea.

Euskara plan estrategikoaren eta hizkuntza irizpideen jarraipena zehaztea. Bereziki, enpresa esleipendunak kudeaketa planak definitzen lagunduko dio EJIEri.

Bikain ziurtagiria lortzeko asmoz 2017an hasi zen lanari segida ematea: oraingo egoera ebaluatzea, gabeziak gainditzeko laguntza ematea eta ziurtagiria lortzeko behar diren ekintzak gauzatzeko laguntza ematea.

2.2 Zerbitzuaren deskribapena

Zerbitzuaren deskribapena honako hau da:

Kudeaketa Planeko lanekin jarraitzea

Kudeaketa Planean agertzen diren lanak ondoko hauek izango dira. Zerbitzu honen bitartez, lan guztiekin jarraitzea (martxan jarritik edo hasita daudenak jarraituz) eskatzen da.

- Euskararen erabilera handitu:
 - Orain existitzen den Mintza taldea dinamizatu eta bertan jarduerak proposatu eta gauzatu.
 - Lehen hitza euskaraz izan dadin lanketa egin (telefonoz, harrera nagusian, CAU...).
 - Langileen arteko harremanetan eragiteko interbentzio eta ekimen berezituak aplikatu.
 - Hizkuntza paisaiako erabilera kopuruari eusteko jarraipena egin.
 - Zabalkunde eta erabilera handiko dokumentazioan euskararen presentzia areagotzen hasi.
- Euskararen ezagutza handitu
 - Trebakuntza saioen bidez laneko hizkuntza espezifikoak landu (hiztegia, emailak idazteko, aplikazio informatikoak euskaraz erabiltzeko).
 - Euskaraz irakurtzeko liburutegia mantentzeko lagundu.
 - Euskara ikasteko baliabideak eskaini.
 - Titulurik ez dutenentzako laguntza eman ziurtagiri bat lortzeko.
- EJIEko langileen motibazioan eragin.
 - Euskara Batzordeko kideekin hausnarketa saioak antolatu.
 - Kolektibo osoaren parte hartzea lortzeko lehiaketak antolatu.
 - Euskararen aldeko giroan eragiteko ekintzak egin (Euskararen eguna, euskararen agenda...).
 - Gizarteak eskaintzen dituen ekimenen inguruko dinamikak. Adib., Korrika.
 - Euskara Planari buruzko komunikazioa bermatu.
- Euskara Plana erakundean gauzatzen dela konprobatu.
 - Euskara ikasteko baldintzak eta metodologia birpentsatu
 - Hasieran aprobaturako EJIEko hizkuntza irizpideak oraingo egoerara egokitu, batik bat, EJIEko langileen kopurua azkenaldiotan askoz handitu baita.
 - Zuzendaritzak Euskara Batzordean parte hartzeko bideak landu.
 - Euskara Plana EJIEren sisteman benetan integratzeko bideak aztertu.
 - Euskara Planaren jarraipena egin.

Itzulpen zerbitzuak eskaintzea.

EJIEK itzulpen zerbitzu batzuk kontratatatu egin ditu beraren jarduerak behar dituzten testuak eta dokumentuak euskaratzeko. Dena den, itzuli behar den testua oso motza denean, prozedura luze jotzen da. Horregatik zerbitzu honetan testu motzen itzulpena egitea eskatzen da. Testu motza esaten dugunean, orrialde bat baino ez duen testua izango da.

Aholkularitza zerbitzuak eskaintzea.

Azken helburua, alegia, Bikain ziurtagiria lortzeko asmoz, EJIEk Euskararen plan estrategiko bat onartu du eta plan hau ixteko hizkuntza irizpideak zehaztu zituen, Eusko Jauriaritzak onartu dituzten irizpideetan oinarrituta. Plana eta hizkuntza irizpideak onartu eta gero, EJIEk Bikain ziurtagiria lortzeko bidean aholkularitza eta laguntza espezializatua beharko du.

Plan estrategikoaren jarraipenean laguntza ematea.

- Plan estrategikoaren jarraipen prozesua definitzea.
- Plan estrategikoaren jarraipenean definitutako zereginetan laguntza ematea.
- Kudeaketa planak definitzea.
- Plan estrategikotik atera diren hizkuntza irizpideak, Eusko Jauriaritzak administrazio guztientzat onartutako irizpideekin bat etorriz, definitzen amaitzea edota egokitzea.
- Hizkuntza irizpideak betetzen direla ziurtatzeko laguntza ematea.

Bikain ziurtagiria lortzeko eman behar diren urratsetan laguntza ematea.

- Oraingo egoera ebaluatzea.
- Gabeziak gainditzeko laguntza ematea.
- Ziurtagiria lortzeko behar diren ekintzak gauzatzeko laguntza ematea.

3 Planifikazioa eta Antolakuntza

3.1 Zerbitzuaren planifikazioa

Zerbitzua emateko ordutegia astelehenetik ostiralera, urteko lan egun guztietan eta lan ordutegian, izango da, enpresa esleipendunaren egoitzan; eta noizean behin, zerbitzuaren beharrak eskatzen duenean, EJIEko egoitzan (Mediterraneo Etorbidea, 14, Vitoria-Gasteiz) eskainitako pertsonen presentzia bermatu behar izango du.

Enpresa lizitatzailleek beraien eskaintzan ordutegia proposatuko dute.

3.2 Lan taldearen antolakuntza

3.2.1 Baliabideen esleipena

Enpresa esleipendunak zerbitzua EJIEko ordutegiaren barruan bermatu behar izango du. Eskatutako zerbitzua ondo emateko prestakuntza egokia duen pertsona batek emango du.

3.2.2 Lantaldea

Enpresa lizitatzailleek konpromisoa hartzen dute, esleipenduna izanez gero, taldeari eusteko, eskaintzan ezarritakoaren arabera, eta kontratuaren indarraldian zehar, eta, behar izanez gero, taldea handitzeko. Kontratua gauzatzeko proposatutako baliabideek kontratuaren hasieratik esleitura egon beharko dute. Baliabideak aldatu edo ordeztu behar izanez gero, EJIEko Giza Baliabideen Sailari jakinarazi beharko dio aldez aurretik, gutxienez egun natural bat lehenago, eta EJIEko Giza Baliabideen Sailak aldaketa edo ordezkapen hori onartuko edo ukatuko du. Nolanahi ere, ordezkoak edo ordezkoek eskatutako titulazioa izango dute.

EJIEko Giza Baliabideen Sailak zerbitzuei esleitutako baliabideak aldatzeko eskatu ahal izango du, baliabideak egokiak ez direlako edo eskatutako kaudimen- zein teknika-baldintzak betetzen ez dituelako, edo kontratistak egiazkoak ez diren inguruabarrak adierazi dituelako; kasu horretan, kontratua deuseztatu ahal izango du, eta kalifikazioetan hurrengo enpresa lizitatzaileri esleitu.

3.2.3 Lantaldearen hasierako eraketa

Lanak gauzatzeko kontratua formalizatu ondoren sartu beharreko lantaldeak esleitutako eskaintzan zerrendatutako osagai eta profilez osatuta egon beharko du, eta, ondorioz, balioetsita.

Esleipena egin ondoren taldea eskaintzan ezarritakoarekin bat ez datorrela ikusiko balitz eta:

- Enpresa esleipendunak justifikazio idatzia, zehatza eta nahikoa aurkezten badu, aldaketa eragin duen arrazoiak azalduz, honako hau egingo da:
 - Enpresa esleipendunak eskatutako titulazioa duten ordezkoak aurkeztea.
 - Ordezkoak EJIEko Giza Baliabideen Sailak onartzea.
- Aldaketa justifikatutako arrazoiarekin bat ez datorrela frogatuz gero, EJIEk eskubidea izango du ordezkari edo ordezkoei onarpena emateko ez ezik, baita esleipena berrikusteko eta, hala badagokio, eskaera/kontratua hutsaltzeko ere, baldin eta hori aipatutako esleipenean elementu erabakigarria bada.

3.2.4 Aldaketak lantaldearen osaeran

EJIERi dagokio agiri honen xedea diren zerbitzuen kalitatea baloratzea, eta bere ahalmena da lantaldeko edozein kide aldatzeko eskatzea, hamabost egun lehenago jakinarazita, kategoria bereko edo goragoko beste batez, baldin eta hori gomendatzen duten arrazoi justifikaturik badago.

Enpresa esleipendunak lan-taldeko langileren bat aldatzea proposatzen badu, idatziz eskatu beharko du hamabost egun natural lehenago, eta baldintza hauek bete beharko ditu:

- Justifikazio idatzia, zehatza eta nahikoa, aldaketa eragin duen arrazoia azalduz.
- Eskatutako titulazioa duen ordezkoa edo ordezekoak aurkeztea.
- EJI Eko Giza Baliabideen Sailak ordezekoak onartzea.

Langileen ordezkapenak lan-ingurunera eta proiektura egokitzeko sor ditzaketen eragozpenak kostu gehigarriak gabeko gainjartze aldien bidez konpondu beharko dira, behar den denboran. EJI Eren iritziz hori ezinezkoa bada, ordezekoak lan egindako lehen bi asteak ezin izango dira fakturatu, eta enpresa esleipendunak ordaindu beharko ditu.

4 Jarraipen, kontrol eta gainbegiratzeko mekanismoak

Zerbitzuaren kalitatearen kontrola eta jarraipena EJIEko Giza Baliabideen Sailak egingo du.

Zerbitzua garatu eta gauzatzen den bitartean, EJIEko Giza Baliabideen Sailak kalitate-kontrolak ezarri ahal izango ditu garatutako jardueran.